

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W Damaszku etnarcha Aretasa króla pilnował Damasceńczyków miasta schwytać mnie chcąc
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W Damaszku* etnarcha** króla Aretasa wystawił warty w mieście Damasceńczyków, aby mnie schwytać,***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	W Damaszku ludowy władca* Aretasa króla, pilnował miasta Damasceńczyków, (aby) zgnieść** mię***, 4)5)6)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W Damaszku etnarcha Aretasa króla pilnował Damasceńczyków miasta schwytać mnie chcąc

¹⁾ <x>510 9:2</x>

²⁾ Tj. namiestnik; był on oficjalnie nazywany etnarchą.

³⁾ <x>510 9:24</x>

⁴⁾ Inaczej: "etnarcha".

⁵⁾ Infinitivus celu.

⁶⁾ Inne lekcje zamiast "zgnieść mię": "chcąc zgnieść mię"; "chcąc mię zgnieść".